



EUROPA 2012 „BESUCHT...“

11. Mai 2012

„Besucht...“ ist das dieses Jahr von PostEurop gewählte Thema für die Briefmarkenausgabe mit der Europa-Thematik, die in ihrer anerkannten Bedeutung sofort an die Reisen aus touristischem und kulturellem Interesse erinnert, wobei das Thema den Mitgliedsstaaten der Postorganisation volle Interpretationsfreiheit gelassen hat. Die vom Amt für Philatelie und Numismatik gewählten Motive sind: die Kuppel der Basilika von Sankt Peter, Zentrum der Christenheit und seither religiöses, touristisches und kulturelles Reiseziel von Millionen von Menschen, und die den Heiligen Geist symbolisierende Taube auf dem Glasfenster über dem Altar der Kathedra des hl. Petrus in der vatikanischen Basilika. Das ReisetHEMA wurde vertieft in seinem symbolischen Wert, nicht als Reise zur Entdeckung und Bewunderung der künstlerischen Schönheiten, sondern als eine Reise, die hauptsächlich die spirituelle Dimension des Menschen betrifft: der wahre Weg ist nicht so sehr die Reise des Gläubigen zu einem bestimmten Ort des Kultes, sondern eher ein bedeutender Pfad der individuellen Erkenntnis und der Vertiefung im eigenen Inneren bei der Suche nach unserem Herrn Jesus Christus. Der Reiseweg der Gläubigen zum Zentrum der Christenheit, die Basilika des hl. Petrus im Vatikan, ist selbst Ausdruck der Evangelisierung der Völker und als solcher der universalen Mission der Katholischen Kirche.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 2
Nennwerte: € 0,75-€ 0,75
Format: 30 x 40 mm
Zählung: 14 x 13¼
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 180 x 110 mm
Druck: offset
Foto: Biagio Tamarazzo
Druckerei: Joh. Enschedé (Niederlande)
Satzpreis: Euro 1,50
Max. Auflage: 200.000 komplette Serien



EUROPA 2012 “VISITE...”

11 de mayo 2012

“Visite...” es el motivo elegido por PostEurop para la emisión filatélica de Europa de este año, tema general que, reclamando en una inmediata acepción a la idea del viaje de interés turístico o cultural, da a los estados miembros del organismo postal plena libertad de interpretación. Las imágenes elegidas por la Oficina Filatélica y Numismática para esta emisión son la cúpula de San Pedro, símbolo de la Cristiandad y por siempre meta religiosa, turística y cultural de millones de personas, y la paloma reproducida en la vidriera del altar de la Cátedra, en la Basílica de San Pedro, admirable obra del Bernini, que simboliza al Espíritu Santo. El tema del viaje ha sido tratado, por lo tanto, en su valor simbólico, no como una visita finalizada al descubrimiento y aprecio de las bellezas artísticas, sino como una experiencia referida sobre todo a la dimensión espiritual del hombre: el verdadero camino no es tanto el del hombre hacia un lugar determinado de culto, sino más bien un recorrido importante de conocimiento y de profundización individual en el propio yo, a la búsqueda de nuestro Señor. El camino de los fieles hacia el centro de la cristiandad, la Basílica de San Pedro en el Vaticano, es expresión misma de la evangelización de los pueblos y, como tal, cumplimiento de la Misión Universal de la Iglesia.

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 2
Valores faciales: € 0,75-€ 0,75
Formato: 30 x 40 mm
Dentellado: 14 x 13¼
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 180 x 110 mm
Tipo de impresión: offset
Foto: Biagio Tamarazzo
Imprenta: Joh. Enschedé (Holanda)
Precio de la serie: Euro 1,50
Tirada max: 200.000 series completas



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va



11 maggio 2012

EUROPA 2012
“VISITATE...”

BF 09 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va



EUROPA 2012 "VISITATE..."

11 maggio 2012

"Visitare..." è il soggetto scelto da PostEurop per l'emissione filatelica dell'Europa di quest'anno, tema dall'ampio respiro che, richiamando nella sua accezione più immediata l'idea del viaggio di interesse turistico o culturale, ha dato agli stati membri dell'organismo postale piena libertà di interpretazione. Le immagini scelte dall'Ufficio Filatelico e Numismatico per questa emissione sono la cupola di San Pietro, simbolo della Cristianità e da sempre meta religiosa, turistica e culturale di milioni di persone, e la colomba riprodotta nella vetrata che sormonta l'altare della Cattedra nella Basilica di San Pietro, mirabile opera del Bernini, simboleggiante lo Spirito Santo. Il tema del viaggio è stato dunque approfondito nella sua valenza simbolica, non come una visita finalizzata alla scoperta e all'apprezzamento delle bellezze artistiche, ma come un'esperienza riguardante soprattutto la dimensione spirituale dell'uomo: il vero cammino non è tanto quello del fedele verso un determinato luogo di culto, ma piuttosto un importante percorso di conoscenza e approfondimento individuale nel proprio io alla ricerca di nostro Signore. Il cammino dei fedeli verso il centro della cristianità, la Basilica di San Pietro in Vaticano, è espressione stessa dell'evangelizzazione dei popoli e, come tale, compimento della Missione Universale della Chiesa.

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 2
Valori facciali: € 0,75-€ 0,75
Formato: 30 x 40 mm
Dentellatura: 14 x 13¼
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 180 x 110 mm
Tipo di Stampa: offset
Foto: Biagio Tamarazzo
Stamperia: Joh. Enschedé (Olanda)
Prezzo delle serie: Euro 1,50
Tiratura max.: 200.000 serie complete



EUROPA 2012 "VISITEZ..."

11 mai 2012

"Visitez..." est le sujet choisi par PostEurop pour l'émission philatélique annuelle sur l'Europe, thème large qui, évoquant dans son acception plus immédiate l'idée du voyage d'intérêt touristique ou culturel, a laissé une entière liberté d'interprétation aux États membres de l'organisme postal. Les images choisies par le Bureau Philatélique et Numismatique pour cette émission sont la coupole de Saint-Pierre, symbole de la chrétienté et depuis toujours destination religieuse, touristique et culturelle de millions de personnes, et la colombe reproduite sur le vitrail qui se trouve au-dessus de l'autel de la Chaire de la Basilique Saint-Pierre, admirable œuvre du Bernin, symbolisant l'Esprit Saint. C'est la valeur symbolique du voyage qui a donc été retenue non comme une visite ayant pour but de découvrir et d'apprécier des beautés artistiques, mais comme une expérience concernant surtout la dimension spirituelle de l'homme : le véritable chemin n'est pas tant celui du fidèle vers un lieu de culte déterminé, mais plutôt l'important parcours de connaissance et d'approfondissement individuel à l'intérieur de soi-même à la recherche de Notre Seigneur. Le chemin des fidèles vers ce centre de la chrétienté qu'est la Basilique Saint-Pierre au Vatican, est l'expression même de l'évangélisation des peuples et, comme telle, l'accomplissement de la mission universelle de l'Église.

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 2
Valeurs faciales: € 0,75-€ 0,75
Format: 30 x 40 mm
Dentelure: 14 x 13¼
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 180 x 110 mm
Type d'impression: offset
Photo: Biagio Tamarazzo
Imprimerie: Joh. Enschedé (Hollande)
Prix de la série: Euro 1,50
Tirage max.: 200.000 séries complètes



EUROPE 2012 "VISIT..."

11 May 2012

"Visit..." is the theme chosen by PostEurop for this year's European postal stamps issue. The choice of this wide-ranging theme gives members of the postal association full freedom in interpreting it, whether looking at topics such as travel for tourism or culture, among the many possibilities. The images chosen by the Philatelic and Numismatic Office for this stamp issue include the dome of St. Peter's Basilica, symbol of Christianity and destination of religious and cultural pilgrimage for millions of people. Another image is the dove in the window above the Altar of the Chair in St. Peter's Basilica, a masterful work by Bernini symbolizing the Holy Spirit. The theme of travel is important for its symbolic value, not as a type of visit for discovering and appreciating artistic beauty, but rather as an experience focusing above all on the spiritual dimension. A true journey is not so much that of a pilgrim going to a specific place of worship, but instead part of an important path of self-awareness and personal reflection on one's seeking the Lord. The journey of the faithful to the center of Christianity, to St. Peter's Basilica in the Vatican, is itself an expression of the evangelization of peoples and the fulfillment of the Church's universal mission.

TECHNICAL DATA

Number of values: 2
Face values: € 0.75-€ 0.75
Format: 30 x 40 mm
Perforation: 14 x 13¼
Sheet of: 10 stamps
Sheet size: 180 x 110 mm
Printing process: offset
Photo: Biagio Tamarazzo
Printer: Joh. Enschedé (Holland)
Price of the set: Euro 1.50
Max. total printing: 200,000 complete series